



НИС а.д. Нови Сад / NIS j.s.c. Novi Sad
Народног фронта 12 / Narodnog fronta 12
СКУПШТИНА АКЦИОНАРА / SHAREHOLDERS' ASSEMBLY
Број (№):70/SA-od/VIII-10
Датум (Дата): 28.06.2016

На основу члана 329. став 1. тачка 15), члана 334. став 3. Закона о привредним друштвима (Сл. Гласник РС бр. 36/2011, 99/2011, 83/2014 – др. закон и 5/2015; у даљем тексту Закон), члана 8 тачка 8.4 подтачка 16. Статута НИС а.д. Нови Сад (у даљем тексту: Друштво или НИС а.д. Нови Сад) бр. 70/SA-od/VI-11а од 30.06.2014. године (пречишћени текст), Скупштина акционара НИС а.д. Нови Сад, на VIII редовној седници одржаној дана 28.06.2016. године, донела је следећу

Pursuant to Article 329 Paragraph 1 Item 15, Article 334 Paragraph 3 of the Law on Commercial Entities (Official Gazette of the Republic of Serbia No. 36/2011, 99/2011, 83/2014 – other law and 5/2015; hereinafter referred to as: the Law), Article 8 Item 8.4, Subitem 16 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad (hereinafter: the Company or NIS j.s.c. Novi Sad) No. 70/SA-od/VI-11a, dated 30.06.2014 (consolidated text), NIS j.s.c. Novi Sad Shareholders' Assembly, at the VIII Ordinary meeting, held on 28.06.2016, passed the following

ОДЛУКУ
о изменама и допунама Пословника
Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад
број 70/SA-od/VII-10а од 23.06.2015. године
(пречишћени текст)

DECISION
on Amendments and Supplements to the
Rules of Procedure of the Shareholders'
Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad
No. 70/SA-od/VII-10a dated 23.06.2015
(consolidated text)

1. У Пословнику Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад број 70/SA-od/VII-10а од 23.06.2015. године (пречишћени текст) (у даљем тексту: Пословник) члан 4.6 мења се тако да гласи:

„4.6 Присуство других лица седници Скупштине акционара – Седници Скупштине акционара, по правилу, присуствују и учествују у расправи чланови Одбора директора, Генерални директор и Секретар, а Редовној седници Скупштине акционара и Ревизор. Листу других лица која се евентуално позивају на седницу Скупштине акционара утврђује Генерални директор.“

2. У члану 7.1 Пословника мења се став 1. тако да гласи:

„7.1 Гласање у одсуству и гласање електронским путем – Акционар Друштва са правом учешћа у раду Скупштине акционара може да гласа о сваком питању о коме се гласа на седници Скупштине

1. The Article 4.6 of the Rules of Procedure of the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad No. 70/SA-od/VII-10a dated 23.06.2015 (consolidated text) (hereinafter: the Rules) is hereby amended to read as follows:

“4.6 Attendance of Other Persons at the Meeting of the Shareholders' Assembly – As a rule, the members of the Board of Directors, General Director, and Corporate Secretary, as well as the Auditor in case of an Ordinary Meeting of the Shareholders' Assembly, attend the Shareholders' Assembly meeting and take part in its discussions. The list of other persons that may be potentially invited to the meeting of the Shareholders' Assembly is determined by the General Director.“

2. The Item 1 of the Article 7.1 of the Rules is hereby amended to read as follows:

“7.1 Voting by Absentee Ballot and Voting by Electronic Means – Each shareholder of the Company that is entitled to take part in the work of the Shareholders' Assembly, may vote on any matter put up for voting at

акционара попуњавањем и упућивањем формулара за гласање путем директне предаје, курирске службе, путем препоручене поште или електронским путем, који мора бити примљен од стране Друштва најкасније 3 (три) радна дана, а код гласања електронским путем најкасније 24 часа пре одржавања седнице Скупштине акционара.“

the meeting of the Shareholders' Assembly, by filling out and delivering to the Company the ballot form, either in person, or through courier service, or registered mail, or electronically which must be received by the Company at least 3 (three) business days, and when voting by electronic means not later than 24 hours before the meeting of the Shareholders' Assembly.“

3. Члан 9.5 Пословника мења се тако да гласи:

„9.5 Рокови и начин за достављање пуномоћја – Уколико се пуномоћје даје у писаној форми једна копија пуномоћја и пратећих докумената (нпр. превода пуномоћја на српски језик) се доставља Друштву најмање 3 (три) радна дана пре дана одржавања седнице Скупштине акционара. Оригинал или оверена копија пуномоћја и пратећих докумената се доставља Друштву најкасније пре почетка седнице Скупштине акционара. У случају да је копија пуномоћја и/или пратећих докумената оверена у иностранству, на начин овере и састављање превода истих на српски језик сходно се примењују одредбе члана 9.4 Пословника.

3. The Article 9.5 of the Rules is hereby amended to read as follows:

“9.5 Deadlines and Manner of Delivery of a Proxy Letter – If the proxy letter is issued in writing, one copy of the proxy letter and the accompanying documents (e.g., the translation of proxy letter into the Serbian language) is delivered to the Company not later than 3 (three) business days before the day of the Shareholders' Assembly meeting. The original or a certified copy of the proxy letter and the accompanying documents are delivered to the Company not later than prior to the commencement of the Shareholders' Assembly meeting. If the copy of a proxy letter and/or accompanying documents is certified abroad, the provisions of Article 9.4 of the Rules of Procedure apply *mutatis mutandis* onto the manner of their certification and translation into the Serbian language.

У случају давања пуномоћја електронским путем, акционар или пуномоћник обавештава Друштво о датом пуномоћју и доставља пуномоћје на адресу електронске поште коју је Друштво одредило у позиву за седницу Скупштине акционара најкасније 24 часа пре одржавања седнице Скупштине акционара.“

In case of issuing the proxy letter by electronic means, shareholder or a proxy shall notify the Company of a given proxy and submit the proxy letter to the e-mail address that the Company has designated in the convocation letter for a meeting of the Shareholders' assembly not later than 24 hours before the Shareholders' Assembly meeting.“

4. Члан 11.3 Пословника мења се тако да гласи:

„11.3 Именовање чланова Комисије за гласање – Одмах по отварању седнице Скупштине акционара или, у случају да се изабере на датој седници Скупштине акционара, одмах по свом избору, Председник Скупштине акционара именује чланове Комисије за гласање.“

4. The Article 11.3 of the Rules is hereby amended to read as follows:

“11.3 Appointment of the members of the Voting Commission – Immediately after the opening of the Shareholders' Assembly meeting, or, if elected in the respective meeting of the Shareholders' Assembly, immediately upon his/her election, the Chairman of the Shareholders' Assembly appoints the members of the Voting Commission.”

5. У члану 13.1 Пословника брише се став 2.

5. In the Article 13.1 of the Rules Item 2 is deleted.

6. Члан 18.1 Пословника мења се тако да гласи:
 „18.1 Вођење записника – Записник о раду седнице Скупштине акционара води Секретар.“
6. The Article 18.1 of the Rules is hereby amended to read as follows:
 “18.1 Minutes' Taking – The minutes of a Shareholders' Assembly meeting are taken by the Corporate Secretary.“
7. У члану 18.2 Пословника мења се став 1 тако да гласи:
 „18.2 Садржина записника – Записник о раду седнице Скупштине акционара садржи:
- место и дан одржавања седнице Скупштине акционара;
 - име лица које води записник;
 - имена чланова Комисије за гласање;
 - сажети приказ расправе по свакој тачки дневног реда;
 - начин и резултат гласања по свакој тачки дневног реда по којој је Скупштина акционара одлучивала са прегледом донетих одлука;
 - по свакој тачки дневног реда о којој је Скупштина акционара гласала: број гласова који су дати, број важећих гласова и број гласова „ЗА“, „ПРОТИВ“ и „УЗДРЖАН“;
 - постављена питања акционара Друштва и дате одговоре у складу са чланом 8 Пословника и приговоре несагласних акционара Друштва;
 - списак лица која су учествовала у раду седнице Скупштине акционара; и
 - доказе о прописном сазивању седнице Скупштине акционара.“
7. The Item 1 of the Article 18.2 of the Rules is hereby amended to read as follows:
 „18.2 Contents of the Minutes – The minutes of a Shareholders' Assembly meeting contain:
- venue and date of the Shareholders' Assembly meeting;
 - name and surname of the minutes' taker;
 - names of the members of the Voting Commission;
 - summary of the discussion concerning each item on the agenda;
 - method and result of voting on each item on the agenda on which the Shareholders' Assembly decided, including the overview of the decisions passed;
 - for each item on the agenda on which the Shareholders' Assembly voted: the number of votes cast, the number of valid votes, and the number of votes "FOR", "AGAINST", and "ABSTAINED";
 - inquiries made by the Company's shareholders and answers provided in accordance with Article 8 of the Rules of Procedure and objections by the opposing shareholders of the Company;
 - list of persons who took part in the work of the Shareholders' Assembly meeting; and
 - evidence of the due convocation of the Shareholders' Assembly meeting.“
8. Члан 18.5 Пословника мења се тако да гласи:
 „18.5 Потписивање записника – Записник са седнице Скупштине акционара потписују, на крају овог документа, Председник Скупштине акционара, Секретар, као и сви чланови Комисије за гласање.“
8. The Article 18.5 of the Rules is hereby amended to read as follows:
 “18.5 Signing the Minutes – The minutes of the Shareholders' Assembly meeting are signed, at the end of this document, by the Chairman of the Shareholders' Assembly, Corporate Secretary, as well as by all the members of the Voting Commission.“
9. Члан 18.7 Пословника мења се тако да гласи:
 „18.7 Чување записника – Записник са
9. The Article 18.7 of the Rules is hereby amended to read as follows:
 “18.7 Safekeeping of the Minutes – The

седнице Скупштине акционара, са свим прилозима, чува се у архиви Друштва.“

minutes of the Shareholders' Assembly meeting, including all of their attachments, are kept in the Company's archives.”

10. Члан 18.8 Пословника мења се тако да гласи:

„18.8 Тонско снимање седнице Скупштине акционара – Седница Скупштине акционара може бити тонски снимана, о чему се у записнику прави посебна белешка. Право увида у тонски снимак има Председник Скупштине акционара, чланови Комисије за гласање, Секретар, као и друга лица по одобрењу Председника Скупштине акционара.“

10. The Article 18.8 of the Rules is hereby amended to read as follows:

„18.8 Voice-Recording of a Meeting of the Shareholders' Assembly – A meeting of the Shareholders' Assembly may be voice-recorded, in which case a special notation about this is included in the minutes of such meeting. The Chairman of the Shareholders' Assembly, members of the Voting Commission, Corporate Secretary, as well as other persons which have received an approval by the Chairman of the Shareholders' Assembly, are authorised to access and listen to the above recording.”

11. У складу са претходно наведеним изменама и допунама утврђује се пречишћени текст Пословника Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад који чини прилог и саставни део ове Одлуке.

11. In accordance with the above-mentioned amendments and supplements, consolidated text of the Rules of Procedure of the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad is established, which makes the attachment and integral part of this Decision.

12. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.

12. This Decision enters into force on the day of its passing.

13. Ова Одлука биће уписана у Књигу одлука Друштва.

13. This Decision shall be entered into the Book of Decisions of the Company.

Образложење

Rationale

Изменама и допунама Закона о јавном бележничтву („Службени гласник РС”, бр. 31/11, 85/12, 19/13, 55/14 – др. закон, 93/14 – др. закон, 121/14, 6/15 и 106/15) које су на снази од 29.12.2015. године, укинута је раније предвиђена обавеза учешћа јавног бележника на седницама Скупштине акционара и вођење записника о раду седнице Скупштине акционара у складу са законом којим се уређује јавно бележничтво.

By amendments and supplements to the Public Notary Law (Official Gazette of the Republic of Serbia No. 31/11, 85/12, 19/13, 55/14 - other Law, 93/14 - other Law, 121/14, 6/15 and 106/15), which entered into force from 29.12.2015, the previously required obligation of participation of the public notary to Shareholders' assembly meetings and taking the minutes of the Shareholders' assembly meeting in accordance with the law governing public notary affairs ceased to exist.

Изменама и допунама Пословника Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад број 70/SA-od/VII-10а од 23.06.2015. године (пречишћени текст), наведеним у диспозитиву ове Одлуке врши се усклађивање одредаба Пословника Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад са важећим одредбама Закона о јавном

Amendments and supplements to the Rules of Procedure of the Shareholders Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad No. 70/SA-od/VII-10a dated 23.06.2015 (consolidated text), specified in the Disposition of this Decision, adjustment of provisions of the Rules of Procedure of the Shareholders Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad with the valid provisions of the Public Notary

бележништву, као и усклађивање рокова за гласање електронским путем.

Сагласно одредбама члана 334. став 3. Закона, Скупштина акционара већином гласова присутних акционара, усваја измене и допуне Пословника.

Скупштина НИС а.д. Нови Сад је размотрила измењени и допуњени текст Пословника Скупштине акционара НИС а.д. Нови Са, па је у складу са наведеним и одредбама члана 329, став 1. тачка 15. Закона одлучила као у диспозитиву.

Law shall be made, as well as harmonization of deadlines for voting by electronic means.

Pursuant to Article 334, Paragraph 3 of the Law, the Shareholders' Assembly by majority of votes of present shareholders, adopts the amendments and supplements to the Rules.

Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad has reviewed the amended and supplemented text of the Rules of Procedure of the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad, and in accordance with aforesaid and with the Article 329, Paragraph 1, Item 15 of the Law has decided as stated in the Disposition herein.

Председник Скупштине акционара / Chairman of the Shareholders' Assembly

Алексеј Дворцов / Alexey Dvortsov
(потпис и печат) / (signature and seal)

Доставити:

1. Акционарима
2. Председнику и члановима Одбора директора НИС а.д. Нови Сад
3. Секретару Друштва
4. Архиви

To be served to:

1. Shareholders
2. Chairman and members of the NIS j.s.c. Novi Sad Board of Directors
3. Corporate Secretary
4. Archives